

Dansk udgave

## Retsforskrifter

50. årgang

10. november 2007

### Indhold

- I Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk

#### FORORDNINGER

Kommissionens forordning (EF) nr. 1318/2007 af 9. november 2007 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ..... 1

- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1319/2007 af 9. november 2007 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 for så vidt angår anvendelsen af foder fra parceller, der er i det første år for omlægning til økologisk produktion** ..... 3

- II Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

#### AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

##### Rådet

2007/722/EF:

- ★ **Rådets beslutning af 22. oktober 2007 om de rumænske myndigheders ydelse af statsstøtte som en nødforanstaltning for at afhjælpe følgerne af tørken i 2006/07 i landbrugssektoren** ..... 5

2007/723/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 8. november 2007 om beskikkelse af tre slovakiske medlemmer af og tre slovakiske suppleanter til Regionsudvalget** ..... 7

III Retsakter vedtaget i henhold til traktaten om Den Europæiske Union

RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT V I EU-TRAKTATEN

2007/724/FUSP:

- ★ Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité's afgørelse BiH/10/2007 af 25. september 2007 om udnævnelse af EU's øverstbefalende for Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina ..... 8

2007/725/FUSP:

- ★ Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité's afgørelse BiH/12/2007 af 25. september 2007 om udnævnelse af chefen for EU-kommandoelementet i Napoli for Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina ..... 9

---

Berigtigelser

- ★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 557/2007 af 23. maj 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1028/2006 om handelsnormer for æg (EUT L 132 af 24.5.2007) ... 10

## I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## FORORDNINGER

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1318/2007

af 9. november 2007

**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 10. november 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. november 2007.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 756/2007 (EUT L 172 af 30.6.2007, s. 41).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 9. november 2007 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	MA	75,0
	MK	46,6
	TR	74,3
	ZZ	65,3
0707 00 05	JO	196,3
	MA	247,0
	MK	70,4
	TR	103,9
	ZZ	154,4
0709 90 70	MA	74,1
	TR	105,9
	ZZ	90,0
0805 20 10	MA	93,3
	ZZ	93,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	39,1
	IL	67,9
	TR	77,0
	UY	94,2
	ZZ	69,6
0805 50 10	AR	62,8
	TR	92,2
	ZA	62,4
	ZZ	72,5
0806 10 10	BR	241,5
	TR	117,1
	US	291,2
	ZZ	216,6
0808 10 80	AR	80,9
	AU	183,7
	CA	110,6
	CL	86,0
	MK	31,5
	US	99,6
	ZA	86,5
ZZ	97,0	
0808 20 50	AR	49,3
	CN	75,7
	TR	139,6
	ZZ	88,2

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19).  
Koden »ZZ« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1319/2007

af 9. november 2007

**om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 for så vidt angår anvendelsen af foder fra parceller, der er i det første år for omlægning til økologisk produktion**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og fædningssmidler<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, andet led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge bilag I til forordning (EØF) nr. 2092/91 skal husdyr hovedsagelig opfodres med foder, der er produceret på bedriften, og planteædere skal i videst muligt omfang have adgang til græsarealer. For at kunne opfylde dette krav udvider økologiske landbrug deres bedrifter ved navnlig at købe eller forpagte græsarealer og arealer med flerårige foderplanter.
- (2) Ifølge forordning (EØF) nr. 2092/91 skal købte eller forpagtede ikke-økologiske arealer gennemgå en omlægningsperiode, før de kan betragtes som økologiske. Desuden kan foder, der er produceret i det første år for omlægning til økologisk produktion, ikke betragtes som foder fra omlægning, og det kan heller ikke uden videre afsættes til konventionelle bedrifter, da der kun er begrænset efterspørgsel efter sådant ikke-økologisk foder fra flerårige foderplanter.
- (3) Efter den 31. december 2007 er det i henhold til del B, punkt 4.8, litra a), i bilag I til forordning (EØF) nr. 2092/91 ikke længere tilladt at fodre planteædere med foder, der ikke er produceret økologisk. Efter den dato vil det blive vanskeligt for bedrifterne at anvende købt eller forpagtet jord, der er i det første år for omlægning til økologisk produktion, til fortsat græsning eller foderproduktion.
- (4) Foderplanen bør derfor kunne indeholde en vis procentdel foder, der er produceret på parceller, som er i det første år for omlægning til økologisk produktion.

(5) Forordning (EØF) nr. 2092/91 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat i overensstemmelse med artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2092/91 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I del B i bilag I til forordning (EØF) nr. 2092/91 affattes punkt 4.4 således:

»4.4. Indtil den 31. december 2008 må foder fra omlægning gennemsnitligt udgøre højst 50 % af foderplanen. Når foder fra omlægning kommer fra en af bedriftens egne enheder, kan denne andel forhøjes til 80 %.

Fra den 1. januar 2009 må foder fra omlægning gennemsnitligt udgøre højst 30 % af foderplanen. Når foder fra omlægning kommer fra en af bedriftens egne enheder, kan denne andel forhøjes til 60 %.

Højst 20 % af det samlede gennemsnitlige foderforbrug må stamme fra græsning på eller høst af permanente græsarealer eller parceller med flerårige foderplanter, der er i det første år for omlægning til økologisk produktion, forudsat at disse arealer er en del af bedriften og ikke i de foregående fem år har været en del af en økologisk produktionsenhed på denne bedrift. Hvis der anvendes foder fra omlægning såvel som foder fra parceller, der er i det første omlægningsår, må foderplanens samlede andel af sådanne foderstoffer ikke overstige de maksimale procentsatser, der er fastsat i første og andet afsnit.

Disse andele beregnes årligt i procent af tørstofindholdet i foderstoffer af landbrugsoprindelse.«

<sup>(1)</sup> EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 807/2007 (EUT L 181 af 11.7.2007, s. 10).

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. november 2007.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

---

## II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

## RÅDET

## RÅDETS BESLUTNING

af 22. oktober 2007

om de rumænske myndigheders ydelse af statsstøtte som en nødforanstaltning for at afhjælpe følgerne af tørken i 2006/07 i landbrugssektoren

(2007/722/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

store dele af Rumænien som følge af fremskyndet vandfordampning foranlediget af temperaturer over gennemsnittet i vinteren 2006/07 og foråret 2007.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, tredje afsnit,

under henvisning til den rumænske regerings anmodning af 25. juli 2007, og,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rumænien forelagde den 25. juli 2007 Rådet en anmodning om afgørelse om, at det i overensstemmelse med traktatens artikel 88, stk. 2, tredje afsnit, besluttes, at Rumæniens plan om at yde statsstøtte til rumænske landbrugere, der er ramt af den ekstraordinære tørke, for at give dem mulighed for at genstarte produktionscyklussen, betragtes som forenelig med fællesmarkedet.
- (2) Rumænien står over for den længste og alvorligste tørke i de sidste 60 år på grund af for lidt regn i vinteren 2006/07 og foråret 2007 (under 350 mm/m<sup>2</sup> fra den 1. september 2006 til den 31. maj 2007) samt ekstraordinært høje temperaturer i sommeren 2007.
- (3) Inden den lange periode med tørt vejr i sommeren 2007 var vandreserverne i jorden allerede faldet betydeligt i

- (4) Ifølge den vurdering, der er foretaget af følgerne heraf for forårs- og efterårsafgrøderne, har tørken dramatisk reduceret produktionen af både korn og foder, idet den anslåede gennemsnitlige kornproduktion i 2007 ikke engang når op på 45 % af sidste års gennemsnit.
- (5) Rumænske landbrugere i 34 amter ud af i alt 42 er alvorligt ramt af den lange periode med tørt vejr, der har medført store skader i sektorerne for vegetabiliske produkter og dyreavl, som anslås til ca. 1 200 mio. EUR (3 878 mio. RON), hvilket ikke omfatter den fortjeneste, som kornsalget kunne have indbragt.
- (6) De rumænske landbrugere, der er ramt af tørken, har oplevet et drastisk fald i deres indkomster, og der er derfor alvorlig risiko for, at de ikke har økonomiske midler til at plante efterårsafgrøder og forberede deres såning i foråret 2008.
- (7) Den planlagte statsstøtte beløber sig til ca. 400 mio. EUR (1 320 mio. RON) og vil komme 250 000-300 000 landbrugere til gode, svarende til ca. 3 mio. hektarer. Støtten beløber sig til henholdsvis ca. 150 EUR/ha for vinterhvede, 120 EUR/ha for raps og 130 EUR/ha for byg og andre efterårsafgrøder.

- (8) Støtten ydes kun efter ansøgning fra landbrugeren med det specifikke formål at genstarte produktionscyklussen (indkøb af frø, brændstof, gødning og pesticider). Det rumænske betalingsorgan vil overvåge og kontrollere støtten, bl.a. ved at udføre kontrol på stedet.
- (9) For at have virkning, skal statsstøtten ydes og udbetales til landbrugerne så hurtigt som muligt.
- (10) Kommissionen har ikke på indeværende tidspunkt afgivet udtalelse om støttens art og forenelighed.
- (11) Der foreligger derfor ganske særlige omstændigheder, der undtagelsesvis og i det omfang, det er strengt nødvendigt for at afhjælpe den opståede nødsituation, gør det muligt at betragte denne støtte som forenelig med fællesmarkedet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

En ekstraordinær supplerende støtte på højst 400 mio. EUR, inkl. administrative udgifter, fra de rumænske myndigheder til den rumænske landbrugssektor betragtes som forenelig med fællesmarkedet.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Rumænien.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. oktober 2007.

*På Rådets vegne*  
J. SILVA  
*Formand*



**RÅDETS AFGØRELSE****af 8. november 2007****om beskikkelse af tre slovakiske medlemmer af og tre slovakiske suppleanter til Regionsudvalget**

(2007/723/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstilling fra den slovakiske regering, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet vedtog den 24. januar 2006 afgørelse 2006/116/EF<sup>(1)</sup> om beskikkelse af medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget for perioden 26. januar 2006 til 25. januar 2010.

(2) Der er blevet tre pladser ledige som medlemmer af Regionsudvalget, efter at Milan BENČS, Alexander SLAFKOVSKÝs og Jozef BOBÍKS mandat er udløbet. Der er blevet tre pladser ledige som suppleanter til Regionsudvalget, efter at Ján KRÁLIKs, Ferdinand VÍTEKS og Tatiana MIKUŠOVÁS mandat er udløbet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Til Regionsudvalget beskikkes for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2010:

a) som medlemmer:

— Andrej ĎURKOVSKÝ

Primátor hlavného mesta SR — Bratislavy

— František KNAPÍK

Primátor mesta Košice

— István ZACHARIAŠ

Primátor mesta Moldava nad Bodvou

og

b) som suppleanter:

— Ján BLCHÁČ, Ph.D.

Primátor mesta Liptovský Mikuláš

— Andrej HRNČIAR

Primátor mesta Martin

— Pavel HAGYARI

Primátor mesta Prešov.

*Artikel 2*

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. november 2007.

*På Rådets vegne*

R. PEREIRA

*Formand*

<sup>(1)</sup> EUT L 56 af 25.2.2006, s. 75.

## III

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaten om Den Europæiske Union)

## RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT V I EU-TRAKTATEN

## DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉS AFGØRELSE BiH/10/2007

af 25. september 2007

## om udnævnelse af EU's øverstbefalende for Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina

(2007/724/FUSP)

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 25, stk. 3,

under henvisning til Rådets fælles aktion 2004/570/FUSP af 12. juli 2004 om Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina <sup>(1)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet har bemyndiget Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) til at træffe yderligere afgørelser om udnævnelse af den øverstbefalende for EU-operationen, jf. artikel 6 i fælles aktion 2004/570/FUSP.
- (2) I overensstemmelse med PSC's afgørelse BiH/2/2004 blev næstkommanderende for NATO's styrker i Europa (DSACEUR), general Sir John REITH, udnævnt til EU's øverstbefalende for Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina.
- (3) NATO har besluttet at udnævne general John McCOLL til næstkommanderende for NATO's styrker i Europa som efterfølger for general Sir John REITH. General John McCOLL tiltræder den 22. oktober 2007.
- (4) I medfør af artikel 6 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i udarbejdelsen og gennemførelsen af de af Den Europæiske Unions afgø-

relser og aktioner, som har indvirkning på forsvarsområdet.

- (5) Det Europæiske Råd i København den 12. og 13. december 2002 vedtog en erklæring, hvorefter »Berlin plus«-ordningerne og gennemførelsen heraf kun gælder for de EU-medlemsstater, der også er enten NATO-medlemmer eller parter i »partnerskab for fred«, og som derfor har indgået bilaterale sikkerhedsaftaler med NATO —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

General John McCOLL udnævnes til EU's øverstbefalende for Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina.

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft den 22. oktober 2007.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. september 2007.

*På vegne af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité*

C. DURRANT PAIS

*Formand*

<sup>(1)</sup> EUT L 252 af 28.7.2004, s. 10.

**DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉS AFGØRELSE BiH/12/2007****af 25. september 2007****om udnævnelse af chefen for EU-kommandoelementet i Napoli for Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina**

(2007/725/FUSP)

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 25, stk. 3,

under henvisning til Rådets fælles aktion 2004/570/FUSP af 12. juli 2004 om Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina <sup>(1)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Nordatlantiske Råd har ved brevveksling af henholdsvis 28. september 2004 og 8. oktober 2004 mellem generalsekretæren/den højtstående repræsentant og generalsekretæren for NATO indvilget i at stille stabschefen for den fælles styrkekommandos hovedkvarter i Napoli til rådighed som chef for EU-kommandoelementet i Napoli.
- (2) EU's øverstbefalende for operationen har henstillet, at stabschefen for den fælles styrkekommandos hovedkvarter i Napoli, generalløjtnant Eduardo ZAMARRIPA, udnævnes til chef for EU-kommandoelementet i Napoli for Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina.
- (3) EU's Militærkomité har støttet henstillingen.
- (4) Rådet har i medfør af artikel 6 i fælles aktion 2004/570/FUSP bemyndiget Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) til at udøve den politiske kontrol med og den strategiske styring af EU-militæroperationen.

(5) I medfør af artikel 6 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i udarbejdelsen og gennemførelsen af de af Den Europæiske Unions afgørelser og aktioner, som har indvirkning på forsvarsområdet.

(6) Det Europæiske Råd vedtog på mødet i København den 12. og 13. december 2002 en erklæring, hvorefter »Berlin plus«-ordningerne og gennemførelsen heraf kun gælder for de EU-medlemsstater, der også er enten NATO-medlemmer eller parter i »partnerskab for fred«, og som derfor har indgået bilaterale sikkerhedsaftaler med NATO —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Generalløjtnant Eduardo ZAMARRIPA udnævnes herved til chef for EU-kommandoelementet i Napoli for Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina.

*Artikel 2*

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. september 2007.

På vegne af Den Udenrigs- og  
Sikkerhedspolitiske Komité

C. DURRANT PAIS

Formand

<sup>(1)</sup> EUT L 252 af 28.7.2004, s. 10.

**BERIGTIGELSER****Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 557/2007 af 23. maj 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1028/2006 om handelsnormer for æg**

(Den Europæiske Unions Tidende L 132 af 24. maj 2007)

## 1) Side 7, artikel 1, litra c):

*I stedet for:* »c) en virksomhed, der i henhold til artikel 6 i forordning (EF) nr. 852/2004 er registreret til at indsamle æg fra en producent til levering til et pakkeri, til et marked, som udelukkende sælger til grossister, hvis virksomheder er autoriseret som pakkerier, eller til fødevare- eller nonfoodindustrien«

*læses:* »c) »ægssamlere»: en virksomhed, der i henhold til artikel 6 i forordning (EF) nr. 852/2004 er registreret til at indsamle æg fra en producent til levering til et pakkeri, til et marked, som udelukkende sælger til grossister, hvis virksomheder er autoriseret som pakkerier, eller til fødevare- eller nonfoodindustrien«.

## 2) Side 7, artikel 1, litra d):

*I stedet for:* »d) den maksimale tidsfrist for levering af æg til den endelige forbruger, jf. afsnit X, kapitel I, punkt 3, i bilag III, til forordning (EF) nr. 853/2004«

*læses:* »d) »sidste salgsdato»: den maksimale tidsfrist for levering af æg til den endelige forbruger, jf. afsnit X, kapitel I, punkt 3, i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004«.

---